

**Dodatek č. 1**  
**Smlouvy č. 10010/2008/OŠV**  
**o výpůjčce nebytových prostor ze dne 30.10.2008**

**Statutární město Ostrava.**

Městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz  
se sídlem Prokešovo náměstí 8, 729 29 Ostrava  
IČ: 008 45 451  
DIČ: CZ00845451

jehož jménem jedná Tomáš Kuřec, místostarosta městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz

Bankovní spojení: Komerční banka a.s., pobočka Ostrava, č.ú. 923 761/0100

- *dále také jen – půjčitel*

a

**Education Centre of Ostrava, o.p.s.**

společnost zapsána v rejstříku obecně prospěšných společností vedeném Krajským soudem  
v Ostravě, oddíl O, vložka 222

se sídlem Ostrava, Moravská Ostrava, Sokolská třída 1263/24, PSČ 702 00

IČ: 277 65 750

DIČ: CZ27765750

jejímž jménem jednají: .. .. .

Bankovní spojení: Raiffeisenbank, a.s., č.ú. 5015004701/5500

- *dále také jen – vypůjčitel*

- *půjčitel a vypůjčitel společně dále také jen – smluvní strany, nebo jen – strany*

Shora označené smluvní strany se dohodly v souladu s článkem VIII. odst. 2 Smlouvy č. 10010/2008/OŠV o výpůjčce nebytových prostor uzavřené mezi stranami dne 30.10.2008 (dále také jen – Smlouva) na uzavření tohoto Dodatku č. 1 Smlouvy tak, že dosavadní znění Smlouvy se ke dni účinnosti tohoto Dodatku č. 1 Smlouvy nahrazuje v celém rozsahu novým zněním Smlouvy, jež je obsaženo v následujícím článku A. tohoto Dodatku č. 1. Smlouvy, včetně nové Přílohy č. 1 Smlouvy.

## A.

**Smlouva č. 10010/2008/OŠV**  
**o výpůjčce nebytových prostor**  
uzavřená podle § 659 a násl. zákona č. 40/1964 Sb., občanského zákoníku,  
ve znění pozdějších předpisů  
(dále také jen – smlouva)

### I.

#### Smluvní strany

**Statutární město Ostrava.**

Městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz  
se sídlem Prokešovo náměstí 8, 729 29 Ostrava  
IČ: 008 45 451  
DIČ: CZ00845451  
jehož jménem jedná Tomáš Kuřec, místostarosta městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz

Bankovní spojení: Komerční banka a.s., pobočka Ostrava, č.ú. 923 761/0100

- *dále také jen – půjčitel*

a

**Education Centre of Ostrava, o.p.s.**

společnost zapsána v rejstříku obecně prospěšných společností vedeném Krajským soudem  
v Ostravě, oddíl O, vložka 222  
se sídlem Ostrava, Moravská Ostrava, Sokolská třída 1263/24, PSČ 702 00  
IČ: 277 65 750  
DIČ: CZ27765750  
jejímž jménem jednají:

Bankovní spojení: Raiffeisenbank, a.s., č.ú. 5015004701/5500

- *dále také jen – vypůjčitel*

### II.

#### Úvodní ustanovení

1. Smluvní strany prohlašují, že údaje uvedené v záhlaví této smlouvy jsou v souladu se skutečností v době uzavření smlouvy. Smluvní strany se zavazují, že změny dotčených údajů oznámí bez prodlení druhé smluvní straně.
2. Statutární město Ostrava je na základě zákona č. 72/1994 Sb., vlastníkem budovy č. p. 1/2557 postavené na pozemcích pare. č. 1013/2 a pare. č. 1013/4. Budova i pozemky se nacházejí v katastrálním území Moravská Ostrava a jsou vedeny Katastrálním úřadem pro Moravskoslezský kraj, katastrální pracoviště Ostrava, na LV č. 3000 pro obec Ostrava, kat. území Moravská Ostrava.

3. Na základě Obecně závazné vyhlášky č. 11/2000, Statutu města Ostravy, ve znění pozdějších změn a doplňků, byly výše uvedená budova a pozemky svěřeny do správy půjčitelí.
4. Půjčitel zřizovací listinou ze dne 21. 7. 2005 ve znění dodatků č. 1 - 7 světil do správy výše uvedenou budovu a pozemky Základní škole a mateřské škole Ostrava, Ostrčilova 1, příspěvkové organizaci, IČ 61989037 (dále jen - základní škola), k jejímu vlastnímu hospodářskému využití.
5. Základní škola dala dne 26.9.2008 souhlasné stanovisko k vypůjčce níže uvedených nebytových prostor.
6. Smluvní strany sjednávají, že pro účely této smlouvy platí v plném rozsahu definice cílových skupin a dalších pojmů ujednaných mezi vypůjčitelem a Statutárním městem Ostrava ve Smlouvě o partnerství ze dne \_\_\_\_\_

### III. Předmět smlouvy

1. Předmětem výpůjčky jsou nebytové prostory situované ve 4. nadzemním podlaží budovy uvedené v čl. II. odst. 2. smlouvy a dále specifikované dle stavebních výkresů a současného označení v příloze č. 1, která je nedílnou součástí této smlouvy.
2. Vypůjčitel prohlašuje, že je mu stav vypůjčených nebytových prostor dobře znám, neboť si je prohlédl před uzavřením této smlouvy a potvrzuje, že všechny jsou ve stavu způsobilém k řádnému užívání.
3. Vypůjčitel se zavazuje vypůjčené prostory užívat výlučně v rámci realizace udržitelnosti projektu „Projekt celoživotního vzdělávání 1st International School“ registrovaného Ministerstvem pro místní rozvoj pod registračním číslem žádosti: CZ.04.1.05/3.1.00.4/2573 (dále jen – projekt), jehož nositelem, realizátorem a garantem je statutární město Ostrava a jedním z partnerů je vypůjčitel. Vypůjčitel je oprávněn v rámci udržitelnosti shora vymezeného projektu využívat vypůjčené nebytové prostory výlučně k následujícím účelům:
  - a) přednostně v oblasti neformálního vzdělávání pro realizaci bezplatných vzdělávacích kurzů určených pro občany ohrožené sociálním vyloučením, zejména pro matky s dětmi, muže a ženy nad 50 let, absolventy škol a klienty úřadu práce, zaměřených na cizojazyčnou přípravu a znalost informačních technologií, včetně získávání a prohlubování souvisejících měkkých dovedností;
  - b) doplňkově v oblasti neformálního vzdělávání pro realizaci bezplatných vzdělávacích kurzů pro pedagogické pracovníky pro zvýšení a rozšíření jejich profesní kvalifikace a dále doplňkově v oblasti neformálního vzdělávání pro realizaci úplatných vzdělávacích kurzů určených pro občany města Ostravy, živnostníky, malé a střední podniky a úředníky veřejné správy, zaměřených na cizojazyčnou přípravu a znalost informačních technologií, rozšířenou o získávání a prohlubování měkkých dovedností.

Smluvní strany se výslovně dohodly, že vypůjčitel je povinen užívat vypůjčené prostory pro účely vymezené shora pod bodem b) vždy tak, aby nebyla ohrožena či jakkoliv omezena realizace účelu stanoveného shora pod bodem a). Smluvní strany se dále dohodly, že v případě realizace vypůjčitelem shora specifikovaných úplatných kurzů, do ceny účtované vypůjčitelem třetím osobám je vypůjčitel povinen zakalkulovat i výši obvyklého nájemného (v daném místě a čase) a výši obvyklých úhrad za služby spojené s užíváním nebytových prostor

(v daném místě a čase), jež by byl vypůjčitel povinen platit půjčitelu za nájem nebytových prostor, které jsou předmětem výpůjčky, na základě nájemní smlouvy tak, aby nedocházelo k narušení pravidel hospodářské soutěže ve vztahu k jiným subjektům, které poskytují obdobné služby na území statutárního města Ostravy. Úplatou se pro účely této smlouvy rozumí jakákoliv částka účtovaná vypůjčitelem třetím osobám za realizaci aktivit ve vypůjčených prostorách bez ohledu na její výši a způsob kalkulace. Výši obvyklého nájemného a úhrad za služby v daném místě a čase vždy zjistí půjčitel (zejména na základě znaleckého posudku) k předchozí písemné žádosti vypůjčitele a tuto částku písemně oznámí vypůjčitelu, a to ve lhůtě do 1 měsíce od doručení žádosti, přičemž vypůjčitel je povinen tuto částku akceptovat v rámci provedené kalkulace úplaty. Vypůjčitel je oprávněn realizovat úplatné kurzy specifikované shora pod bodem b) tohoto odst. 3. výlučně po předchozím písemném odsouhlasení ze strany půjčitele výše přiměřených ekonomických nákladů zahrnutých do úplaty dle ujednání shora v tomto odst. 3.

O částku obvyklého nájemného a úhrad za služby, která byla zakalkulována do úplaty za realizaci aktivit ve vypůjčených prostorách a vypůjčitelem vyúčtována, bude snížena výše dotace poskytované vypůjčitelu ze strany Statutárního města Ostrava. Vypůjčitel je povinen při poskytnutí dotace ze strany Statutárního města Ostrava vždy tuto částku poskytovateli vyčíslit. V případě, že takový postup nebude v příslušném kalendářním roce fakticky či právně možný, je vypůjčitel povinen tuto částku nahradit Statutárnímu městu Ostrava, a to ve lhůtě do 15.1. následujícího kalendářního roku a v posledním kalendářním roce trvání této smlouvy pak ve lhůtě do 15.1.2012.

4. Výpůjčka se sjednává na dobu určitou ode dne účinnosti této smlouvy do 31.7.2012, a to vždy:
- v pracovní dny, avšak vyjma státních a ostatních svátků, od pondělí do pátku – od 7.00 hodin do 20.00 hodin a
  - v době školních prázdnin, vyjma státní a ostatních svátků, od 7.00 hodin do 14.00 hodin, s tím, že přesný rozsah užívání nebytových prostor bude stanoven postupem sjednaným níže v tomto odstavci 4.

Vypůjčitel si je vědom skutečnosti, že vypůjčené nebytové prostory jsou poskytovány jako výpůjčka současně společnosti 1st International School of Ostrava – základní škola a gymnázium, s.r.o. se sídlem Ostrava, Moravská Ostrava, Ostrčilova 1/2557, PSČ 702 00, IČ: 268 44 401, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 50256 (dále také jen – společnost 1st ISO), a to v období pracovních dnů od pondělí do pátku od 7.00 hodin do 20.00 hodin. Přesný rozsah a rozvrh užívání vypůjčených nebytových prostor bude stanoven tak, že společnost 1st ISO předloží vypůjčitelu vždy předem do 5. (pátého) pracovního dne příslušného kalendářního měsíce (včetně prázdnin) rozvrh hodin a jiných aktivit společnosti 1st ISO ve vypůjčených nebytových prostorách na následující kalendářní měsíc a podle tohoto rozvrhu společnost 1st ISO vypůjčitel předloží společnosti 1st ISO nejpozději do 15. dne příslušného kalendářního měsíce písemný časový rozpis plánovaných kursů ve vypůjčených nebytových prostorách na následující kalendářní měsíc (dále také jen – rozpis). Vypůjčitel je povinen při sestavování rozpisů respektovat rozvrh hodin stanovený společností 1st ISO na příslušné období. Vypůjčitel je povinen užívat předmět výpůjčky tak, aby nebylo narušeno užívání nebytových prostor společností 1st ISO podle stanoveného rozvrhu hodin. Za tímto účelem je vypůjčitel povinen poskytnout společnosti 1st ISO nezbytnou součinnost, zejména při přebírání předmětu výpůjčky od společnosti 1st ISO v průběhu dne dle stanoveného rozpisu.

5. Bezsmulvnní vzťah vzniklý užíváním nebytových prostor v době od 18.1.2007 do nabytí účinnosti této smlouvy bude smluvními stranami posuzován jako právní vzťah založený touto smlouvou, s výjimkou aplikace článku VII. smlouvy.

#### IV.

### Poskytování a úhrada služeb

1. Půjčitel zajistí vypůjčitelu prostřednictvím základní školy poskytování následujících služeb souvisejících s provozem vypůjčených nebytových prostor: dodávku tepla, elektrické energie, vodné a stočné, dodávku teplé užitkové vody (TUV), odvoz komunálního odpadu, úklidové služby (včetně doplňování hygienického materiálu), revize elektrických a technických zařízení (s výjimkou revizí elektrických zařízení movitých věcí, které jsou předmětem výpůjčky na základě samostatné smlouvy o výpůjčce movitých věcí uzavřené mezi výpůjčitelem a půjčitelem), to vše včetně odstranění zjištěných závad, ochranu objektu, požární ochranu v rozsahu dle čl. V. odst. 2. smlouvy, provoz telekomunikačních služeb (bez internetových služeb), provoz výtahu.
2. Smluvní strany se dohodly, že základní škola bude veškeré služby zajišťované půjčitelem prostřednictvím základní školy v souvislosti s užíváním předmětu výpůjčky jak vypůjčitelem, tak i společností 1st ISO (čl. III. odst. 4. smlouvy) vyúčtovávat společnosti 1st ISO, a to na základě faktur vystavených základní školou se lhůtou splatnosti 15 dnů ode dne doručení faktury společnosti 1st ISO. Základní škola bude provádět vyúčtování služeb specifikovaných v předchozím odst. 1. tak, že přeúčtuje 50 % veškerých provozních nákladů souvisejících s provozem celého 4. nadzemního podlaží budovy základní školy specifikované v čl. II. odst. 2. smlouvy společností 1st ISO a společnost 1st ISO bude následně přeúčtovávat část služeb vypůjčitelu, a to v poměru k rozsahu užívání předmětu výpůjčky a času užívání vypůjčitelem a společností 1st ISO v příslušném období. Služby budou účtovány podle skutečné spotřeby na základě měřidel instalovaných ve 4. patře budovy základní školy specifikované v čl. II. odst. 2. této smlouvy a v cenách účtovaných základní škole jednotlivými dodavateli služeb.

#### V.

### Práva a povinnosti půjčitele

1. Půjčitel se zavazuje předat předmět výpůjčky vypůjčitelu protokolárně a po celou dobu trvání výpůjčky udržovat předmět výpůjčky ve stavu způsobilém k jeho užívání k účelu sjednanému v článku III. odst. 3 této smlouvy a zajistit nerušený přístup k předmětu výpůjčky v době sjednané v článku III. odst. 4 této smlouvy.
2. Půjčitel zajišťuje vypůjčitelu prostřednictvím základní školy požární ochranu ve smyslu zákona č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, ve znění pozdějších předpisů a prováděcí vyhlášky č. 246/2001 Sb., o stanovení požární bezpečnosti a výkonu státního požárního dozoru, s výjimkou školení zaměstnanců vypůjčitele v oblasti požární ochrany. Oblast požární ochrany zabezpečuje za půjčitele osoba s odbornou způsobilostí technika požární ochrany dle § 11 odst. 2 zákona o požární ochraně.
3. Půjčitel (tj. zejména pověření zaměstnanci nebo jiné osoby pověřené půjčitelem) nebo základní škola nebo orgány oprávněné ke kontrole projektu specifikovaného v čl. III. odst. 3. smlouvy (CRR, MMR, Ministerstvo financí, Evropská komise, Evropský účetní dvůr, Nejvyšší kontrolní úřad, příslušný finanční úřad a další oprávněné orgány) jsou oprávněny požadovat přístup do nebytových prostor přenechaných vypůjčitelu do výpůjčky, a to za účelem kontroly, zda je vypůjčitel užívá řádným způsobem, v souladu s touto smlouvou a podmínkami projektu. Vypůjčitel je v takovém případě povinen umožnit a zajistit

oprávněným osobám přístup do nebytových prostor dle ujednání shora v tomto odst. 3., a to kdykoliv na požádání půjčitele či jiné oprávněné osoby.

4. Půjčitel může požadovat předčasné vrácení předmětu výpůjčky postupem dle čl. VII. odst. 1 písm. b) i) smlouvy, jestliže vypůjčitel užívá předmět výpůjčky v rozporu se sjednaným účelem. V tomto případě je vypůjčitel povinen předat předmět výpůjčky v původním stavu s přihlédnutím k obvyklému opotřebení.
5. Půjčitel je povinen na celou dobu výpůjčky sjednat a platit pojištění nemovitosti specifikované v článku II. odst. 2. této smlouvy a pojištění odpovědnosti za škodu.
6. Půjčitel je povinen zajistit prostřednictvím základní školy čipy pro lektory a ostatní zaměstnance vypůjčitele za účelem vstupu do budovy základní školy, a to v počtu požadovaném vypůjčitelem a ve lhůtě do 14 dnů ode dne uzavření této smlouvy.

## VI.

### Práva a povinnosti vypůjčitele

1. Vypůjčitel je povinen převzít od půjčitele nebytové prostory a užívat je řádně v souladu s jejich stavebním určením a výhradně k účelu stanovenému v článku III. odst. 3 této smlouvy. Vypůjčitel se zavazuje zajistit řádnou organizaci vstupu frekventantů (účastníků) kurzů či jiných aktivit realizovaných vypůjčitelem ve vypůjčených nebytových prostorách v rámci účelu vymezeného v čl. III. odst. 3. smlouvy a návštěv vypůjčitele do budovy základní školy specifikované v čl. II. odst. 2. takto:
  - každý frekventant (účastník) kurzu či jiné aktivity pořádané vypůjčitelem bude od vypůjčitele vybaven čitelnou visačkou „Účastník/Frekventant kurzu Education Centre of Ostrava, o.p.s.“, případně jinou visačkou/kartičkou obdobného obsahu;
  - každá jiná osoba navštěvující vypůjčitele bude povinna ohlásit se u pověřené osoby základní školy, která bude označena na viditelném místě u vstupu do budovy základní školy (recepce ve vestibulu), zapsat se do knihy návštěv umístěné v recepci základní školy v rozsahu jména, příjmení a navštěvované osoby či subjektu; následně bude tato osoba vybavena ze strany pověřeného zaměstnance základní školy visačkou „Návštěvník Education centre of Ostrava, o.p.s.“, případně jinou visačkou obdobného obsahu, kterou bude povinna nosit na viditelném místě po celou dobu přítomnosti v budově základní školy. Po ukončení návštěvy vypůjčitele bude návštěvník povinen pověřenému zaměstnanci základní školy odevzdat přidělenou visačku a opustit budovy základní školy s tím, že jeho odchod z budovy základní školy bude poznamenán pověřenou osobou základní školy v knize návštěv. V případě, že osoba navštěvující vypůjčitele odmítne zápis do knihy návštěv, bude vpuštěna do vypůjčených nebytových prostor výlučně za předpokladu, že bude vypůjčitelem, resp. osobou pověřenou vypůjčitelem osobně odvedena do nebytových prostor. Odmítnutí zápisu do knihy návštěv je povinen pověřený zaměstnanec základní školy (recepce) okamžitě nahlásit telefonicky pověřené osobě vypůjčitele.

Smluvní strany se dále dohodly v rámci organizace vstupu do budovy, že v případě zprovoznění samostatného vchodu do budovy základní školy, který bude vést výlučně k vypůjčeným nebytovým prostorám bez možnosti vstupu do dalších prostor budovy základní školy, po dobu účinnosti této smlouvy, bude vypůjčitel povinen využívat v době, kdy nebude zajištěna služba recepce u hlavního vchodu do budovy základní školy (odst. 1. tohoto čl. VI. smlouvy), výlučně tento samostatný vchod bez využívání hlavního vchodu do budovy základní školy.

Všichni lektoři a ostatní zaměstnanci vypůjčitele budou vybaveni čipy pro vstup do budovy základní školy (čl. V. odst. 6. smlouvy).

2. Vypůjčitel je povinen vypůjčené nebytové prostory využívat hospodárně a chránit je před poškozením, ztrátou, zničením, odcizením nebo zneužitím, a dodržovat v souvislosti s jejich užíváním veškeré právní a ostatní předpisy, zejména na úseku bezpečnosti práce, požární ochrany a hygieny. Za porušení povinností vypůjčitele sjednaných shora v tomto odst. 2. ve vztahu ke smluvním pokutám sjednaným v článku VII. odst. 2 b) smlouvy se nepovažuje případ, kdy vypůjčitel nahradí způsobenou škodu, nebo uvede příslušné poškození vypůjčených nebytových prostor do původního stavu (zejména opravou apod.), a to bez zbytečného odkladu po vzniku poškození, případně v souladu s výzvou půjčitele dle čl. VII. odst. 2. b) smlouvy.
3. Vypůjčitel se zavazuje nahlásit bezodkladně základní škole a půjčiteli písemně nebo elektronicky do 3 dnů jím zjištěnou závadu či poškození, které způsobil v budově nebo v prostorách, které užívá.
4. Vypůjčitel je povinen základní škole sdělit bez zbytečného odkladu a půjčiteli písemně nebo elektronicky do 3 dnů všechny podstatné skutečnosti, které se týkají výpůjčky nebytových prostor, zejména nutnost oprav, které je půjčitel nebo základní škola povinen zabezpečit a umožnit zaměstnancům půjčitele nebo základní školy nebo jiným k tomu určeným osobám vstup do vypůjčených prostor za účelem jejich provedení, jinak odpovídá za škodu, která nesplněním této povinnosti vznikla.
5. Vypůjčitel odpovídá za veškeré škody, které způsobí ve vypůjčených prostorách a na zdraví třetích osob, zejména v důsledku nedodržení předpisů na úseku bezpečnosti, požární ochrany a životního prostředí.
6. Vypůjčiteli je povinen mít po celou dobu výpůjčky sjednanou smlouvu o pojištění odpovědnosti za škodu a takto platně uzavřenou pojistnou smlouvu předložit půjčiteli vždy k jeho žádosti.
7. Vypůjčitel nesmí provádět stavební úpravy ani jinou podstatnou změnu ve vypůjčených nebytových prostorách, které užívá, bez souhlasu půjčitele, a to ani na svůj náklad.
8. Vypůjčitel nesmí bez předchozího souhlasu půjčitele nebo základní školy umísťovat na vnější konstrukce nemovitosti, na fasádu, jakékoliv zařízení a předměty, zejména firemní štíty a reklamy, vyjma označení vypůjčitele umístěného na průčelí budovy základní školy u jejího hlavního vchodu.
9. Vypůjčitel se zavazuje dodržet platný kanalizační řád při odvodu upotřebené vody a dbát na to, aby užíváním vypůjčených nebytových prostor nedocházelo ke znehodnocení životního prostředí, zejména nadměrným hlukem, emisemi, či jiným způsobem.
10. Vypůjčitel je povinen po ukončení smluvního vztahu vrátit půjčiteli v řádném stavu vypůjčené nebytové prostory s přihlédnutím k opotřebení při běžném provozu.
11. Vypůjčitel bez předchozího písemného souhlasu půjčitele nesmí vypůjčené prostory přenechat k užívání třetí osobě, a to ani zčásti. Tímto není dotčeno ujednání v čl. III. odst. 4. smlouvy o paralelní výpůjčce nebytových prostor společnosti 1st ISO.

## VII. Ukončení výpůjčky a smluvní pokuty

1. Právní vztah založený touto smlouvou končí uplynutím sjednané doby výpůjčky. Mimo uplynutí sjednané doby výpůjčky lze trvání smlouvy ukončit následovně:
  - a) písemnou dohodou smluvních stran;
  - b) odstoupením ze strany půjčitele z následujících důvodů:
    - i) vypůjčitel bude užívat předmět výpůjčky v rozporu s účelem výpůjčky sjednaným v čl. III. odst. 3. smlouvy anebo poruší jakoukoliv jinou povinnost vypůjčitele sjednanou v čl. III. odst. 3. smlouvy;
    - ii) vypůjčitel opakovaně neumožní půjčiteli či zástupci základní školy či jinému oprávněnému orgánu přístup do nebytových prostor dle ujednání v čl. V. odst. 3. smlouvy, a to i přes předchozí písemné upozornění půjčitele;
    - iii) vypůjčitel nebude opakovaně zajišťovat organizaci vstupu osob do budovy základní školy dle ujednání v čl. VI. odst. 1. smlouvy, a to i přes předchozí písemné upozornění půjčitele;
    - iv) vypůjčitel poruší povinnost sjednanou v čl. VI. odst. 11. smlouvy a nezjedná nápravu tohoto stavu ani k písemné výzvě půjčitele;
  - c) odstoupením ze strany vypůjčitele z těchto důvodů:
    - i) půjčitel opakovaně poruší povinnost k dodávce služeb v rozsahu sjednaném v čl. IV. odst. 1. této smlouvy, a to i přes předchozí písemné upozornění vypůjčitele.

Pro odstoupení od smlouvy dle písm. b), c) shora je postačující vždy naplnění toliko jednoho z uvedených důvodů.

Zánik trvání této smlouvy se nedotýká nároku na náhradu škody, na smluvní pokutu a ani jiných ustanovení, která podle projevené vůle smluvních stran nebo vzhledem ke své povaze mají trvat i po ukončení smlouvy.

2. Smluvní strany se dohodly na následujících smluvních pokutách za účelem zajištění plnění povinností sjednaných v této smlouvě:
  - a) V případě porušení kterékoliv povinnosti vypůjčitele sjednané v čl. III. odst. 3. nebo čl. V. odst. 3 nebo čl. VI. odst. 11 smlouvy se sjednává smluvní pokuta ve výši 10.000,-- Kč za každý jednotlivý případ porušení povinnosti vypůjčitele, kterou je povinen uhradit vypůjčitel půjčiteli.
  - b) V případě porušení kterékoliv povinnosti vypůjčitele sjednané v čl. VI. odst. 1., 2., 3., 4., 6., 7., 8., 9., 10. smlouvy, a to za podmínky, že vypůjčitel nesplní svou povinnost ani ve lhůtě stanovené v předchozí písemné výzvě půjčitele k nápravě či k odstranění závadného stavu, je vypůjčitel povinen uhradit půjčiteli smluvní pokutu ve výši 10.000,-- Kč za každý jednotlivý případ porušení povinnosti vypůjčitele, kterou je povinen uhradit vypůjčitel půjčiteli. Lhůta k nápravě stanovená půjčitelem musí být přiměřená ve vztahu k porušené povinnosti a nesmí být kratší než 3 pracovní dny, počínaje dnem následujícím po dni doručení výzvy půjčiteli.
  - c) V případě porušení povinnosti půjčitele zajistit vypůjčiteli rozsah služeb dle čl. IV. odst. 1. smlouvy, a to za podmínky, že půjčitel nesplní svou povinnost sjednanou v čl. IV. odst. 1. této smlouvy ani ve lhůtě stanovené v předchozí písemné výzvě vypůjčitele k nápravě či k odstranění závadného stavu, je půjčitel povinen uhradit vypůjčiteli smluvní pokutu ve výši 1.000,-- Kč za každý jednotlivý případ porušení povinnosti a každý započatý den prodlení. Lhůta k nápravě stanovená vypůjčitelem musí být přiměřená ve vztahu



k porušené povinnosti a nesmí být kratší než 3 pracovní dny, počínaje dnem následujícím po dni doručení výzvy půjčiteli.

- d) V případě, že půjčitel nesdělí vypůjčiteli k jeho písemné žádosti výši obvyklého nájemného a úhrad za služby ve lhůtě sjednané v čl. III. odst. 3. smlouvy, se sjednává smluvní pokuta ve výši 1.000,-- Kč za každý den prodlení.
- e) V případě porušení povinnosti půjčitele sjednané v čl. V. odst. 6. smlouvy se sjednává smluvní pokuta ve výši 1.000,-- Kč za každý den prodlení.

Pro smluvní pokuty sjednané výše v tomto odst. 2. článku VII. smlouvy platí následující pravidla, pokud není níže sjednáno jinak:

- smluvní pokutou není dotčeno právo oprávněné smluvní strany na náhradu škody, a to v celém rozsahu vzniklé škody, i když je kryta smluvní pokutou,
- závazek k úhradě smluvní pokuty trvá a je povinností povinné smluvní strany smluvní pokutu uhradit, i když porušením smluvní povinnosti zajištěné smluvní pokutou nevznikla škoda,
- závazek plnit povinnost, jejíž splnění bylo zajištěno smluvní pokutou, trvá i po zaplacení smluvní pokuty,
- povinnost k zaplacení smluvní pokuty trvá, i když k porušení povinnosti zajištěné smluvní pokutou došlo nezaviněně; toto ujednání se nepoužije:
  - pro smluvní pokutu sjednanou v čl. VII. odst. 2 písm. b) této smlouvy, pokud jde o povinnosti vypůjčitele sjednané v čl. VI. odst. 1. a v čl. VI. odst. 9. smlouvy,
  - pro smluvní pokutu sjednanou v čl. VII. odst. 2 písm. c) této smlouvy, pokud jde o dodávku tepla, elektrické energie, vodné a stočné, dodávku TUV, odvoz komunálního odpadu, ochranu objektu, provoz telekomunikačních služeb a provoz výtahu;
- okolnosti vylučující odpovědnost nemají vliv na povinnost platit smluvní pokutu; toto ujednání se nepoužije:
  - pro smluvní pokutu sjednanou v čl. VII. odst. 2 písm. b) této smlouvy, pokud jde o povinnosti vypůjčitele sjednané v čl. VI. odst. 1. a v čl. VI. odst. 9. smlouvy,
  - pro smluvní pokutu sjednanou v čl. VII. odst. 2 písm. c) této smlouvy, pokud jde o dodávku tepla, elektrické energie, vodné a stočné, dodávku TUV, odvoz komunálního odpadu, ochranu objektu, provoz telekomunikačních služeb a provoz výtahu;
- povinnost platit smluvní pokutu je dána toliko k písemné žádosti oprávněné strany, která se může rozhodnout, zda nárok na smluvní pokutu uplatní či nikoli. Splatnost smluvní pokuty je určena výzvou oprávněné smluvní strany.

## VIII.

### Závěrečná ustanovení

1. Pokud v této smlouvě není dohodnuto jinak, vztahují se na ni obecně závazné právní předpisy.
2. Veškeré změny této smlouvy o vypůjčce je nutno učinit v písemné formě, vzestupně číslovanými dodatky podepsanými oprávněnými zástupci smluvních stran, jinak jsou neplatné.
3. V případě, že některé ustanovení této smlouvy je nebo se stane neúčinným, zůstávají ostatní ustanovení této smlouvy účinná. Smluvní strany se zavazují nahradit neúčinné ustanovení této smlouvy ustanovením jiným, účinným, které svým obsahem a smyslem nejlépe odpovídá obsahu a smyslu ustanovení původního, neúčinného.

4. Účastníci této smlouvy se dohodli na nevyvratitelné právní domněnce, dle které se písemnost považuje za doručenou, byla-li doručována poštou na adresu vypůjčitele uvedenou v záhlaví této smlouvy nebo půjčiteli dodatečně prokazatelně sdělenou, zásilka byla jako nedoručená uložena na poště a v odběrné lhůtě nevyzvednuta. Jako den doručení se v tomto případě považuje poslední den uložení zásilky na poště.
5. Tato smlouva je sepsána ve 4 vyhotoveních s platností originálu. Každá ze smluvních stran obdrží 2 vyhotovení smlouvy.
6. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jeho podpisem přečetly, že byla uzavřena podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní, či za nápadně nevýhodných podmínek, což stvrzují svými podpisy.
7. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti jejím podpisem oběma smluvními stranami.

Doložka platnosti právního úkonu podle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů:

O záměru vypůjčit nebytové prostory specifikované v čl. III odst. 1 této smlouvy na dobu určitou do 31.8.2011 rozhodla Rada městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz usnesením č. 2311/32/08 ze dne 28. 8.2008. Záměr byl zveřejněn na úřední desce od 1. 9. 2008 do 17. 9. 2008.

O záměru vypůjčit nebytové prostory specifikované v čl. III odst. 1 této smlouvy na dobu určitou od 1.9.2011 do 28.11.2011 rozhodla Rada městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz usnesením č. 2433/34/08 ze dne 3. 10. 2008. Záměr byl zveřejněn na úřední desce od 8.10. 2008 do 23. 10. 2008.

O záměru vypůjčit nebytové prostory specifikované v čl. III odst. 1 této smlouvy na dobu určitou do 31.7.2012 a v rozsahu sjednaném v čl. III. odst. 4. této smlouvy rozhodla Rada městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz usnesením č. ....../...../09 ze dne .....2009. Záměr byl zveřejněn na úřední desce od ..... do .....

O uzavření této smlouvy o výpůjčce rozhodla Rada městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz usnesením č. 2496/35/08 ze dne 23.10.2008. O uzavření Dodatku č. 1 této smlouvy o výpůjčce rozhodla Rada městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz usnesením č. ....../...../09 ze dne .....2009.

Příloha č. 1 Smlouvy č. 10010/2008/OŠV o výpůjčce nebytových prostor ze dne 30.10.2008

Seznam vypůjčených prostor dle stavebních výkresů a dle současného označení

Vypůjčené prostory	Ozn. dle výkresů	Ozn.dle skutečnosti	Počet m <sup>2</sup>
Ředitelna	4.C.03	A401	26,52
Učebna	4.C.02	A421	55,57
Učebna	4.B.03	A422	55,26
Učebna	4.B.02	A423	55,26
Učebna	4.A.05	A424	55,42
Učebna	4.A.04	A425	55,89
Učebna	4.A.02	A427	55,95
Sklad pomůcek	4.A.03	A426	7,04
WC zaměstnanci	4.A.06		1,18
WC chlapci	4.A.11		1,34
Předsín WC zaměstnanci	4.A.07		1,38
Pisoár zaměstnanci	4.A.08		1,11
Pisoáry chlapci	4.A.10		2,80
Předsín WC chlapci	4.A.09		4,86
Předsín WC dívky	4.B.04		4,89
WC dívky	4.B.05		7,58
WC ženy	4.B.06		3,14
Kabinet	4.B.08	A432	6,87
Kabinet	4.B.09	A432	6,96
Kancelář	4.B.10	A431	26,15
Chodba	4.B.01		77,01
Vestibul – 1/3	4.C.01		60,84
<b>CELKEM</b>			<b>573,02</b>

## B.

1. Tento Dodatek č. 1 Smlouvy vzniká a nabývá účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
2. Tento Dodatek č. 1 Smlouvy je sepsán ve čtyřech vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží po dvou vyhotoveních.

*Doložka platnosti právní úkonu podle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů:*

*O záměru vypůjčit nebytové prostory specifikované v bodě A. článku III odst. 1 tohoto Dodatku č. 1 Smlouvy v rozsahu vymezeném v bodě A. článku III. odst. 4. tohoto Dodatku č. 1 Smlouvy rozhodla Rada městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz usnesením č. ....../...../09 ze dne .....2009. Záměr byl zveřejněn na úřední desce od ..... do.....*

*O uzavření tohoto Dodatku č. 1 Smlouvy rozhodla Rada městského obvodu Moravská Ostrava a Přívoz usnesením \_\_\_\_/\_\_\_\_/09 ze dne \_\_\_\_2009.*

V Ostravě dne \_\_\_\_\_2009

V Ostravě dne \_\_\_\_\_2009

Za půjčitele:

Za vypůjčitele:

.....  
*Tomáš Kuřec, místostarosta*  
*Statutární město Ostrava*  
*Městský obvod Moravská Ostrava a Přívoz*

.....  
*Education Centre of Ostrava, o.p.s.*

.....  
*Education Centre of Ostrava, o.p.s.*

.....  
*Education Centre of Ostrava, o.p.s.*